



Sanctuary and Monastery

Montserrat is the home of the **Sanctuary of Our Lady of Montserrat** and the Benedictine Monastery which, for almost a **thousand** years, have been at the service of all the pilgrims and visitors that have climbed up this unique mountain. Today, the community is made up of around 80 monks who follow the Rule of Saint Benedict, established in the 6th century. They are devoted, principally, to enriching their religious experience, to their daily tasks and to welcoming pilgrims. The monastery itself is a place of encounter, prayer, dialogue and culture.

The Basilica

Construction began in the 16th century, and the status of basilica was conferred by Pope Leo XIII in 1881. The present façade dates of 1901, whilst the interior was restored after being damaged by Napoleonic troops in 1811. We are all welcome to share in the prayers and religious services in the basilica. **Conventual mass** is held at 11 a. m., and **Vespers** at 6.45 p. m.

The Image of Our Lady

The Holy Image of Our Lady of Montserrat, known as **La Moreneta**, is a truly beautiful 12th-century Romanesque carving. According to the legend, the Virgin was found in the Holy Grotto ("Santa Cova"). Our Lady of Montserrat was proclaimed **patroness** of Catalonia in 1881.

The Choir School

Montserrat boasts one of the oldest boys' choirs in Europe. From Monday to Friday at 1 pm and Sundays at 12 noon, the choir sings the **Salve** and the **Virolai**, the hymn to Our Lady of Montserrat. From Sunday to Thursday at 7 pm, the choir sings the **Salve Regina**.



Heiligtum und Kloster

Auf Montserrat befinden sich das Heiligtum der Heiligen Jungfrau von Montserrat und ein Benediktinerkloster, das seit nahezu **1000 Jahren** den Pilgern und Touristen aus aller Welt zu Diensten ist, die dieses Gebirge aufsuchen. Die Klostergemeinschaft umfasst derzeit etwa 80 Mönche, die nach der **Regel des heiligen Benedikt** aus dem 6. Jahrhundert leben. Ihr Leben ist von der Vertiefung der religiösen Erfahrung, von Arbeit und von der Betreuung der Pilger bestimmt. Das Kloster ist ein Ort der Begegnung, des Gebets, des Dialogs und der Kultur.

Die Basilika

Der Bau dieser Kirche begann im **16. Jahrhundert**. 1881 wurde sie von Papst Leo XIII. in den Rang einer Basilika erhoben. Die aktuelle Fassade stammt aus dem Jahr 1901, und der Innenraum wurde nach der Zerstörung durch die napoleonischen Truppen (1811) restauriert. An den Gebeten und Messen in der Basilika kann jeder teilnehmen, der es wünscht. Die

Klostermesse findet um 11.00 Uhr, die **Vesper** um 18.45 Uhr statt.

Die Muttergottes

Bei der Muttergottes von Montserrat, die wegen der dunklen Färbung ihres Antlitzes als „**La Moreneta**“ („Die Braune“) bekannt ist, handelt es sich um eine aus dem 12. Jahrhundert stammende romanische Schnitzfigur von großer Schönheit. 1881 wurde sie zur **Schutzheiligen Kataloniens** erklärt.

Die Escolania

Die Escolania gehört zu den ältesten Knabenchören Europas. Montags bis freitags um 13 Uhr und sonntags um 12 Uhr kann man die Sängerknaben das **Salve Regina** und das **Virolai**, die Hymne der Muttergottes von Montserrat, singen hören, und sonntags bis donnerstags stimmen sie um 19 Uhr das montserratinische **Salve** an.

How to get there

By road

A-P motorway, Martorell exit; C-16 (Terrassa-Manresa) motorway, taking the Vallvidrera tunnels, Montserrat exit; A-2 (Barcelona-Lleida) dual carriageway, Montserrat exit; C-25 (*Eix Transversal*) road, Manresa exit.

By Bus

A **Julia** company coach departs every day from **Barcelona** at 9 a. m. from Plaça dels Països Catalans, next to Sants Railway station.

By train

FGC railways (*Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya*): From Plaça d'Espanya in Barcelona to the rack railway and cable car stations in Monistrol de Montserrat. Free car park is available at both stations.

MONTSERRAT VISITA

Discover the natural, historic and cultural wealth to be found in this thousand-year-old sanctuary.

The *Montserrat Visita* (Visitor's pack) contains tickets for all the services and activities visitors need to make this a unique experience!

Anreise

Straße. Autobahn AP-7, Ausfahrt Martorell; Autobahn C-16 (Barcelona-Terrassa) durch die Tunnel von Vallvidrera, Ausfahrt Montserrat; Schnellstraße A-2 (Barcelona-Lleida), Ausfahrt Montserrat; Landstraße C-25 (Girona-Lleida), Ausfahrt Manresa.

Linienbus. Busunternehmen Julia. Tägliche Abfahrt um 9.00 Uhr vom Plaça dels Països Catalans (Hauptbahnhof Barcelona-Sants) in Barcelona.

Eisenbahn. Katalanische Eisenbahn (*Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya*). Vom Plaça de Espanya in Barcelona zu den Haltepunkten der Drahtseilbahn oder der Zahnradbahn von Montserrat. Beide Haltepunkte sind auch im Pkw erreichbar und verfügen über kostenlose Parkplätze.

„MONTSERRAT VISITA“ Entdecken Sie die Natur, die Geschichte und die Kultur dieses tausendjährigen Heiligtums! Dieses Scheckheft enthält Gutscheine für Dienstleistungen und Aktivitäten, die aus Ihrem Besuch eine einmalige Erfahrung machen.



Information

Montserrat Reservation and Information Office
Reservierungs- und Informationszentrale von Montserrat
08199 Montserrat (Barcelona)
Tel: +34 93 877 77 77
+34 93 877 77 01 (Reserv.)
Fax: +34 93 877 77 24
informacio@larsa-montserrat.com
www.montserratvisita.com
www.abadiamontserrat.net



Montserrat

Nature
Natur
Culture
Kultur
Spirituality
Spiritualität



Museum

The main collections are of **modern painting** and **archaeology**.

Modern painting: with works by such Catalan artists as **Rusiñol, Casas, Nonell, Mir, Picasso** and **Dali**, a representative selection of French Impressionist art, featuring paintings by **Renoir, Monet, Sisley** and **Degas**.

Archaeology of the Biblical East: objects from the cultures of Mesopotamia, Egypt, Cyprus and the Holy Land.

Early painting: with works by **Berruguete, El Greco** and **Caravaggio**, amongst others. Other collections open to the public: **Nigra Sum. Iconography of Our Lady of Montserrat; Religious Goldsmithery**, and **Phos Hilaron. Icons from the Eastern Church**.



Museum

Die bedeutendsten Sammlungen sind die der **modernen Malerei** und der **Archäologie**.

Moderne Malerei: Werke von katalanischen Künstlern wie **Rusiñol, Casas, Nonell, Mir, Picasso** und **Dali** sowie von französischen Impressionisten wie **Renoir, Monet, Sisley** und **Degas**.

Archäologie des biblischen Orients: Objekte der Kulturen Mesopotamiens, Ägyptens, Zyperns und des Heiligen Landes.

Alte Malerei: Werke von **Berruguete, El Greco, Caravaggio** und anderen. Darüber hinaus sind die Sammlungen **Nigra Sum. Die Ikonographie der Heiligen Maria von Montserrat; Religiöse Goldschmiedekunst** und **Phos Hilaron. Ikonen der Ostkirche** zu sehen.

Audiovisual Room: "Montserrat portes endins"

An **exhibition** showing the monks' daily life, as well as the most representative areas of the monastery. An **audiovisual** emphasises the spiritual and symbolic dimension of Montserrat, and an interactive **CD-ROM** takes us inside the monastery on a virtual tour.



Audiovisueller Bereich „Montserrat portes endins“

Eine **Ausstellung** zeigt den Tagesablauf der Mönche und die repräsentativsten Bereiche des Klosters. Im Mittelpunkt der **audiovisuellen Vorführung** steht die geistliche und symbolische Dimension Montserrat, und eine **interaktive CD-ROM** ermöglicht die virtuelle Besichtigung des Klosters.

Open-air Museum

All in all, Montserrat is nothing less than an open-air museum. The sanctuary and its surroundings are full of sculptural, architectural and natural works.

The **Open-Air Museum** guidebook and map provide four routes around the sanctuary and the natural park, enabling visitors to learn about the history of Montserrat in the most pleasant way.



Freilichtmuseum

Montserrat ist als Ganzes ein Freilichtmuseum. Das Heiligtum und seine gesamte Umgebung sind voller bildhauerischer, architektonischer und natürlicher Sehenswürdigkeiten.

Der Führer und die Karte „*Freilichtmuseum*“ umfassen vier Routen durch das Heiligtum und den Naturpark, die es erlauben, einen großen Teil seiner Geschichte auf sehr unterhaltsame Art zu entdecken.

Facilities

Hotel Abat Cisneros ***

Totally remodelled in 1999, the hotel has 80 rooms with bathroom/shower, satellite television, telephone and heating. The hotel restaurant is housed in a magnificent stone hall built in the 16th century.

Abat Marcet Cells

Fully-equipped apartments with bathroom, kitchen, heating and telephone.

Montserrat Restaurant

The restaurant is located at the *Mirador dels Apòstols* building, offering a lovely scenic viewpoint. For those preferring a quick meal, there is a self-service cafeteria in the same building.

Bar and Cafeteria service

Various bars and cafeterias are available near the sanctuary. The new *La Cafeteria* is housed in a building designed by the Catalan Art-Nouveau architect J. Puig i Cadafalch.



Dienstleistungen

Hotel Abat Cisneros ***

80 Zimmer mit Bad/Dusche, Satellitenfernsehen, Telefon und Heizung. Das Hotelrestaurant verfügt über einen prächtigen, rustikalen Speisesaal aus dem 16. Jahrhundert.

Klosterzellen Abat Marcet

Voll ausgestattete Apartments mit komplettem Bad, Küche, Heizung und Telefon.

Restaurant Montserrat

Im Gebäude „*Mirador dels Apòstols*“ mit privilegierter Aussicht auf den Naturpark. Im gleichen Gebäude befindet sich ein Selbstbedienungsrestaurant für rasche Mahlzeiten.

Gaststätte/Cafeteria

Auf dem Klostergelände befinden sich mehrere Gaststättenbetriebe. Der neueste heißt „*La Cafeteria*“ und befindet sich in einem sehenswerten Gebäude des modernistischen Architekten Puig i Cadafalch.

Natural Park

Montserrat was declared a Natural Park in 1987, with the aim of protecting this massif, unique in the world for its size and its spectacular shapes. In 1950, the *Patronat de la Muntanya de Montserrat* was created with the purpose of managing the natural park and of carrying out the necessary actions for the conservation and restoration of the Park and its historic monuments and buildings.

The *Patronat* has also the responsibility of providing public services and regulating the means of access and parking, as well as ensuring that people pay proper respect to the mountain sanctuary. Evergreen oak predominates amongst the flora of Montserrat,



Naturpark

Das Montserrat-Gebirge wurde 1987 zum Naturpark erklärt. Mit dieser Maßnahme soll der Schutz des durch seine Größe und seinen spektakulären Charakter weltweit einmaligen Felsmassivs gewährleistet werden. 1950 wurde das Patronat de la Muntanya de Montserrat gegründet, dessen Aufgaben die Verwaltung des Naturparks und die zu seiner Instandhaltung und Restaurierung erforderlichen Maßnahmen sind.

Die Flora von Montserrat wird von der Steineiche, die Fauna von Wildschweinen und Ziegen dominiert.

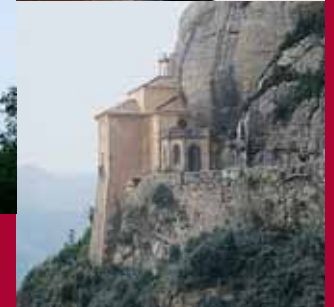
Im **Informationsbüro** von Montserrat sind Karten verschiedener empfohlener Wanderwegen erhältlich.

whilst the fauna includes wild boar and mountain goat.

Maps showing several routes around the park are available at the Information Office.

Sant Joan and Santa Cova funicular railways

The *Sant Joan* funicular railway is a spectacular way of sinking in the natural park, to enjoy later the finest views of the mountain. On the other hand, the *Santa Cova* funicular railway links the monastery with the **Holy Grotto**, where visitors can admire the Monumental Rosary, featuring works by Catalan Art-Nouveau artists such as **Gaudi, Puig i Cadafalch**, and **Limona**.



Drahtseilbahnen nach Sant Joan und zur Santa Cova

Die Drahtseilbahn nach Sant Joan stellt eine großartige Möglichkeit dar, sich dem Naturpark zu nähern und dabei eine der schönsten Ausichten auf das Gebirge zu genießen.

Die Drahtseilbahn zur Santa Cova verbindet das Kloster mit der so genannten Heiligen Höhle, wo sich auch der Monumentale Rosenkranz mit Werken modernistischer Künstler wie Gaudi, Puig i Cadafalch oder Limona bewundern lässt.